

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 53 (1980)

**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Revue de Suisse romande pour le logement, l'architecture, l'urbanisme, l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement.

## Notre couverture

Un dessin du prospectus d'information publié par la Ville de Genève

## Edition

section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne

## Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte, Lausanne, président  
René Gay, Genève, vice-président  
Fernand Hermenjat, Lausanne, secrétaire  
Adriano Rizzetto, Lausanne, caissier

## Rédaction

Pierre-Etienne Monot, architecte EPF-L, chargé de cours à l'EAUG, rue de la Barre 14, 1005 Lausanne, tél. (021) 22 62 73

## Comité de rédaction

Président: B. Vouga  
Membres: MM. G. Barbey, R. Gay, A. Jaquet.

## Administration et publicité

Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne  
Chèques postaux 10-6622  
Tél. (021) 20 41 41

## Diffusion

La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais, de l'ASPAN (Association suisse pour le plan d'aménagement national), de la FAS (Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses)

## Abonnements

Suisse: Fr. 27.50 par an. Etranger: Fr. 40.—. Prix du présent numéro: Fr. 3.40. Chèques postaux 10-6622

## A nos lecteurs

Démocratiser l'urbanisme? Pendant longtemps, l'urbanisme s'est trouvé en dehors du champ de la lutte et des enjeux politiques, et était considéré comme un ensemble de techniques ayant pour but de tracer de grandes avenues, d'aménager des places, de régler le trafic (charretier puis automobile), et d'évacuer les ordures ménagères et les eaux d'égouts. Les choses ont changé: depuis trente ans que la ville s'émiette, se disloque, se spécialise, se fonctionnalise, se déshumanise, l'urbain est entré dans le champ de la conscience collective. Depuis les premières tentatives d'«advocacy planning» aux Etats-Unis, vers le milieu des années 60, on a assisté à une véritable floraison de mouvements d'habitants, de groupes de quartiers, d'associations de citadins et d'«usagers de la ville», qui tentent de s'opposer et de remédier à la dégradation de leurs conditions de vie en ville, et qui, ayant refusé d'émigrer vers des banlieues lointaines, essaient de prendre en charge le devenir de leur quartier. Les rapports entre ces groupements et les pouvoirs publics n'ont pas toujours été empreints de cordialité, et l'on a vu parfois des habitants s'opposer par la force à la destruction de leur environnement, tandis que les autorités ne voyaient dans ces groupements que des «empêcheurs d'urbaniser en rond». C'est pourquoi il faut saluer avec intérêt l'expérience tentée par la Ville de Genève dans le quartier des Pâquis; il s'agissait d'informer et de consulter la population, pour en connaître les besoins et les demandes, et pour pouvoir ensuite élaborer des lignes directrices d'aménagement. Nous présentons cette expérience en page 3 de ce numéro. Dans le prochain numéro, de juillet-août, nous ferons le compte rendu des assemblées générales de l'USAL romande et centrale, qui viennent de se dérouler respectivement à Genève et à Fribourg, et qui ont débattu sur le thème de l'accession à la propriété. En guise de prologue, nous montrons dans le présent numéro un exemple valaisan, celui de la Société coopérative d'habitation «L'Aurore», à Sierre, qui compte aujourd'hui presque 500 appartements, dont 450 sont devenus la propriété de leurs habitants.

**Le rédacteur**

## Sommaire

Pour une démocratisation de l'urbanisme: comment voyez-vous votre quartier? par Philippe Gfeller.	3
L'Association pour le patrimoine industriel: un an d'activités, une vocation culturelle et romande, par Marc-A. Barblan.	9
L'accession à la propriété pour les travailleurs: l'exemple valaisan, par Renée Hermenjat.	11
Aménagement du territoire	
— Compensation des avantages et des inconvénients qui résultent des mesures d'aménagement (ASPAN).	15
— Parcage: privilèges accordés aux habitants du quartier? (ASPAN).	15
Actualité du logement: en France, de plus en plus d'acheteurs insolvables.	17
Chronique de l'énergie: économies de chauffage à la maison.	19
Economie de la construction: la position du bois sur le marché de la construction.	21
Congrès et expositions: Swissbau 81, nouveau record d'inscriptions.	23
Renseignements techniques et commerciaux.	25